

LESSON NOTES

Onomatopoeia #9

Do You Complain Too Much?

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 2 Romanization
- 2 English
- 3 Vocabulary
- 3 Sample Sentences
- 3 Grammar

9

KANJI

1. ガミガミガミガミ、うるさいなあ。少しは、僕の気持ちを考えてよ。
2. ブツブツ言っていないで、仕事をしてください。
3. いつまでも、ネチネチネチネチ。しつこいわ。

KANA

1. ガミガミガミガミ、うるさいなあ。すこしは、ぼくのきもちをかंगाえてよ。
2. ブツブツいっていないで、しごとをしてください。
3. いつまでも、ネチネチネチネチ。しつこいわ。

ROMANIZATION

1. Gamigamigamigami urusai nā. Sukoshi wa bokuno kimochi o kangaete yo.
2. Butsubutsu itteinai de shigoto o shite kudasai.
3. Itsumademo nechinechinechinechi. Shitsukoi wa.

ENGLISH

1. Nag, nag, nag. Think about my feelings a little bit will you?
2. Stop your grumbling and do your job, please.

CONT'D OVER

3. You've been complaining forever. Stop it already.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
気持ち	きもち	kimochi	feeling
しつこい	しつこい	shitsukoi	persistent
声	こえ	koe	voice
文句	もんく	monku	complaint
叱る	しかる	shikaru	to scold
言う	いう	iu	to speak, to say; V1

SAMPLE SENTENCES

<p>あなたの気持ちがわかります。 <i>Anatano kimochi ga wakarimasu.</i></p> <p>I know how you feel.</p>	<p>彼はしつこい。 <i>Kare wa shitsukoi.</i></p> <p>He's really persistent.</p>
<p>彼女はいつも大きい声で話している。 <i>Kanojo wa itsumo ōkii koe de hanashite iru.</i></p> <p>She always speaks in a loud voice.</p>	<p>文句言うな！ <i>Monku iu na!</i></p> <p>Quit complaining!</p>
<p>先生は私を叱った。 <i>Sensei wa watashi o shikatta.</i></p> <p>The teacher scolded me.</p>	<p>子供に勉強しろと言うのは、逆効果だ。 <i>Kodomo ni benkō shiro to iu no wa, gyaku kōka da.</i></p> <p>If you tell your kids to study all the time, it will only have the opposite effect.</p>

GRAMMAR

In this lesson, you will learn some onomatopoeia that express the action of complaining,

such as *gamigami*, *butsubutsu* and *nechinechi*.

Sample Sentences

ガミガミガミガミ、うるさいなあ。少しは、僕の気持ちを考えてよ。

[*Gamigamigamigami urusai nā. Sukoshi wa bokuno kimochi o kangaete yo.*]
Nag, nag, nag. Think about my feelings a little bit will you?

ブツブツ言っていないで、仕事をしてください。

[*Butsubutsu itteinai de shigoto o shite kudasai.*]
Stop your grumbling and do your job, please.

いつまでも、ネチネチネチネチ。しつこいわ。

[*Itsumademo nechinechinechichi. Shitsukoi wa.*]
You've been complaining forever. Stop it already.

Target phrase

がみがみ 言う	[<i>gamigami iu</i>]	to nag, to keep on at
ぶつぶつ 言う	[<i>butsubutsu iu</i>]	to murmur with discontent, to grumble
ねちねち 言う	[<i>nechinechi iu</i>]	to complain persistently

Usage

- [*gamigami / butsubutsu / nechinechi*] + (to) *iu*

Explanation

Gamigami describes the sound of complaining noisily or scolding. It's often used with verbs such as *iu* ("to say"), *okoru* ("to get angry") or *shikaru* ("to scold").

Butsubutsu indicates the sound of murmur usually associated with discontent.

Nechinechi refers to a state where someone or something is persistent, so *nechinechi iu* means "to complain over and over about the same thing for quite a while."

Other "Complaint-Related" Expressions

ぎゃーぎゃー言う [<i>gyāgyā iu</i>]	→ To complain loudly
ブーブー言う [<i>būbū iu</i>]	→ To complain loudly
ぶつくさ言う [<i>butsukusa iu</i>]	→ to murmur with discontent, to moan
くどくど言う [<i>kudokudo iu</i>]	→ to complain persistently

ばしっと言う [*bashi tto iu*]

→ To say something firmly or decisively

やんわりと言う [*yanwari to iu*]

→ To say something softly or in a roundabout way

Example

がみがみ言わないで。お母さん。

[*Gamigami iwanaide. O-kāsan.*]

Stop nagging, mother.

「お母さんのがみがみが子供を駄目にする」という本がある。

["*O-kāsan no gamigami ga kodomo o dame ni suru*" *to iu hon ga aru.*]

There's a book called *Scolding Mothers Ruin Their Kids*.

小さい声で、ブツブツ言っても、何も変わらないよ。

[*Chiisai koe de bustubutsu ittemo, nanimo kawaranai yo.*]

Grumbling quietly won't change anything.

妻は、20年前のことをまだネチネチ文句を言っている。

[*Tsuma wa nijū-nen mae no koto o mada nechinechi monku o itteiru.*]

My wife is still nagging me persistently about an incident that occurred over 20 years ago.

Practice

Put *gamigami*, *butsubutsu* and *nechinechi* in the blanks. Do not use the same word twice.

1. 小さい声で _____ 言っていないで、ばしっと言ってください。

[*Chiisai koe de _____ ittenai de bashitto itte kudasai.*]

2. 社長は昨日から、_____ まだ文句を言っている。

[*Shachō wa kinō kara _____ mada monku o itteiru.*]

3. あの先生は大きい声で _____ 怒るから、怖い。

[*Ano sensei wa ookii koe de _____ okoru kara kowai.*]

Answer:

1) ぶつぶつ *butsubutsu*

2) ねちねち *nechinechi*

3) がみがみ *gamigami*